

УДК 81.23.37

РАЗВИТИЕ АССОЦИАТИВНОГО МЫШЛЕНИЯ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

В. В. Хомич

*Минский государственный лингвистический университет,
ул. Захарова, 21, г. Минск, Беларусь, viktoriakhomich@gmail.com.*

Данная статья посвящена рассмотрению нетрадиционного ассоциативного подхода к обучению иностранным языкам. В статье описывается метод ассоциативных полей, основанный на принципах организации ментального лексикона в сознании носителей языка, рассматривается воздействие словесных ассоциаций на развитие образного мышления. Ассоциативное мышление представляется как процесс накопления ассоциаций, связывающих прошлое с настоящим.

Ключевые слова: ассоциативный подход; ассоциативное мышление; ментальный лексикон; ассоциативное поле.

DEVELOPMENT OF ASSOCIATIVE THINKING IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TRAINING

V. V. Khomich

*Minsk State Linguistic University,
21 Zakharova St., Minsk, Belarus, viktoriakhomich@gmail.com.*

This article is devoted to the consideration of a non-traditional associative approach to a foreign language training. The article deals with the method of associative fields, based on the principles of organization of the mental lexicon in the minds of native speakers. The impact of verbal associations on the development of figurative thinking is examined in the article. Associative thinking is presented as a process of accumulation of associations which connect the past with the present.

Key words: associative approach; associative thinking; mental lexicon; associative field.

В настоящее время всё более популярными становятся нетрадиционные методы и приемы преподавания иностранных языков. Подобные методы представляют собой альтернативу традиционной классической системе.

Как известно, долгие годы иностранные языки преподавались по классической методике, которая ранее использовалась для изучения латыни и греческого языка.

Одним из классических методов является грамматико-переводной метод, который заключается в изучении грамматических правил, расширении словарного запаса, переводах текстов и работе со словарем.

Ещё один известный метод – это так называемый прямой. Он основывается на регулярной практике разговорной речи и направлен на

эффективное усвоение языка с глубоким пониманием английского в любой повседневной ситуации. Этот метод направлен на понимание речи и развитие навыков разговорного языка.

Аудиолингвальный метод предполагает устное изучение языка путем многократного повторения стандартных фраз, лексических и грамматических основ для механического запоминания.

Одним из наиболее современных методов обучения иностранному языку считается коммуникативный метод, основанный на изучении языка в реальных спонтанных ситуациях, что позволяет быстро и естественно овладевать навыками общения и легко применять иностранные языки в повседневной жизни.

Классические традиционные методы преподавания иностранных языков испытаны временем и считаются достаточно эффективными, однако сейчас нередко говорят о том, что традиционные методы и приемы обучения иностранным языкам устарели, их считают трудными, порой скучными, поскольку приходится усваивать множество грамматических правил. Анализ педагогической практики показывает, что многие современные учащиеся испытывают затруднения при обучении иностранным языкам и теряют интерес к их изучению. Нетрадиционные ассоциативные методики обучения способствуют формированию мотивации в процессе обучения языкам.

Одним из таких нетрадиционных методов при изучении иностранного языка выступает ассоциативный метод, а именно метод ассоциативных полей, который направлен на более продуктивное овладение иноязычной лексикой.

Под словесно-ассоциативным полем понимаются все ассоциации, данные на выбранное слово-стимул, совокупность реакций на слово-стимул, организованных по принципу поля, включая ядро (наиболее частотные реакции) и периферию.

Основными компонентами ассоциативного поля выступают ядро, центр и периферия, которые состоят из ассоциатов, соотнесенных иерархически, парадигматически и синтагматически [1, с. 19].

К периферийной зоне ассоциативного поля принято относить менее частотные ассоциации. Не следует пренебрегать и единичными реакциями, так как большинство из них продолжает направления ассоциирования, которые намечены ассоциациями центральной ассоциативной зоны.

Ассоциативное поле – это инструмент изучения ассоциативной стороны сознания индивида, оно позволяет вербализовать сложную, системную организацию ментального лексикона, являющуюся

результатом мыслительной деятельности индивида [2, с. 44]. Ассоциативное поле выступает методом исследования мышления индивида, так как ассоциации отражают отношения между понятиями и их элементами в нашем сознании и подсознании, то есть позволяет выявить их глубинные связи.

Ассоциативные реакции субъекта раскрывают внутренние связи, имеющие место в лексическом компоненте языковой способности, а потому являются частью значения лексической единицы.

Так, при изучении тематической лексики можно предложить учащимся создавать ассоциативные поля вокруг новых слов. Например, возьмём ассоциативное поле слова «*Christmas*» (*Рождество*):

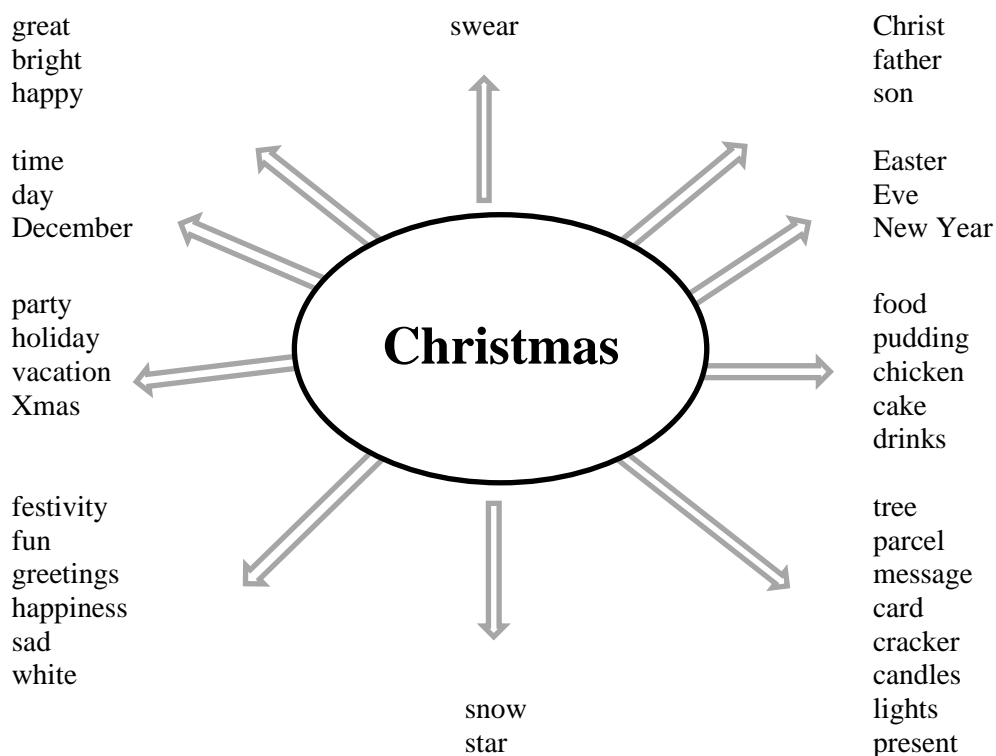


Рисунок – Ассоциативное поле слова «Рождество»

Данный рисунок показывает, как ассоциации к слову «*Christmas*» (*Рождество*) распределяются по тематическим группам, образуя ассоциативное поле. Например, «*Christmas*» (*Рождество*) ассоциируется с такими прилагательными как *bright* (*яркий*), *great* (*великий*), *happy* (*счастливый*); с другими праздниками *New Year* (*Новый год*), *Easter* (*Пасха*); едой и напитками *cake* (*торт*), *pudding* (*пуддинг*), *drinks* (*напитки*); праздничными предметами *card* (*открытка*), *candles* (*свечи*), *present* (*подарок*).

Образование ассоциативных полей помогает не только запоминать

новые слова, но и вспоминать слова, уже существующие в сознании, помогает развивать ассоциативное восприятие и ассоциативное мышление.

Ассоциативное мышление – понятие, которое отражает использование ассоциаций: одно из представлений вызывает в сознании другое. Ассоциативное мышление помогает знакомиться с новым, открывать для себя мир, познавая его. Под развитием этого вида мышления понимается процесс накопления ассоциаций, связывающих прошлое с настоящим. Ассоциативное мышление учит мыслить нестандартно.

Изучая иностранные языки, мы учимся мыслить ассоциативно, проводим аналогии иностранных слов со словами в родном языке, ищем способы их запоминания, стараемся отыскать в сознании ассоциации со знакомыми предметами, событиями и явлениями. Каждое новое слово вызывает в сознании определённый образ, за которым стоит ряд ассоциаций, его создающих, поскольку именно ассоциации помогают создать ряд образов в сознании носителей языка.

Образы новых слов в изучаемых иностранных языках всегда ассоциативны и абстрактны, конкретными они становятся лишь тогда, когда описываются при помощи слов как материального проявления существующих в сознании идей. Принципы организации ментального лексикона в сознании носителей языка основываются на ассоциативной связи. Это происходит благодаря главному свойству ассоциаций, заключающиеся в том, что появление одной идеи, мысли, образа обязательно влечёт за собой появление новых, иных идей, образов и мыслей, возникающих в сознании в результате мыслительной деятельности [3, с. 134]. В ментальном лексиконе слова упорядочены по тематическим группам, в которых слова ассоциативно связаны друг с другом. Подобным образом они упорядочены в словарях и текстах, что позволяет ассоциативному мышлению выбирать тематические группы слов, связанные с изучаемыми группами иностранной лексики.

Под тематическими ассоциациями понимаются такие ассоциации, которые могут быть употреблены в рамках тематически отражённых новшеств. Большую роль в этом играет развитие ассоциативного мышления, способность мыслить нестандартно и организовывать группы новых слов в сознании при изучении иностранных языков. В языковой системе отношения между словами достаточно свободны, использование каждого из слов может происходить независимо от использования других.

Использование наглядного материала, различных иллюстраций поясняющих значения иностранных слов, также является значимым в

развитии ассоциативного мышления. Обучение иностранным языкам затрагивает не только мыслительные процессы, оно происходит через чувственное познание, через образы и представления, которые становятся стимулами, вызывающими в сознании потоки ассоциаций.

За каждым иностранным языком стоит множество ассоциаций, связанных с культурой и историей людей, говорящих на этих языках. Познавая новый мир иностранных слов, мы учимся мыслить нестандартно, оторвано от стереотипов, основываясь на своих представлениях о новом для нас мире.

Развитие ассоциативного мышления является одним из продуктивных методов обучения иностранным языкам. Ассоциации провоцируют активную мыслительную деятельность и позволяют осуществить личностно-ориентированный подход в обучении иностранным языкам.

Ассоциативное мышление лежит в основе каждого творческого процесса, если рассматривать обучение иностранному языку как особый вид творческой деятельности, то можно говорить о том, что развитие ассоциативного мышления может стать бесконечным. Чем больше новых слов мы запоминаем, тем больше образов они вызывают в нашем сознании. В процессе обучения иностранным языкам новые слова выстраиваются в ассоциативные цепочки, и у каждого носителя языка эти цепочки будут разными, индивидуальными и неповторимыми.

Основой ассоциативного мышления выступают связи между словами и образами в сознании, что делает обучение иностранным языкам более ярким, наглядным, творческим, развивает фантазию, воображение и память. Развитие ассоциативного мышления даёт возможность познавать мир неординарно и глубоко. И чем глубже мы изучаем иностранные языки, тем более ассоциативными становятся мыслительные процессы, что отражается на эффективности образовательного процесса.

Библиографические ссылки

1. *Клименко А. П.* Лексическая системность и ее психолингвистическое изучение: учеб. пособ. Минск : МГПИИЯ, 1974.
2. *Клименко А. П.* Ассоциативное поле и текст // *Функционирование и развитие языковых систем.* Минск, 1990. С. 44–46.
3. *Карпенко С. М.* Ассоциативные связи слова и его актуальный смысл // *Коммуникативные аспекты слова в текстах разной жанрово-стилевой ориентации.* Томск, 1995. С. 132–140.